

ବ୍ୟାକିଳା ପ୍ରକାଶନୀ

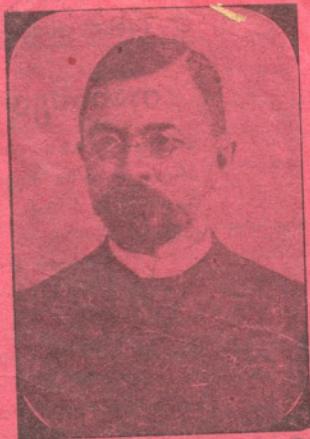
38/3

ଅତ୍ୟନ୍ତମୁଖ୍ୟ ସମ୍ବଲପୁର୍ଣ୍ଣକାନ୍ତର ମୃତ୍ୟୁନାଳି

ନଂ 17 ପାତ୍ରାଳୋ

16

№ 3 19



ବ୍ୟାକିଳା ଅନ୍ତରିକ୍ଷ ଏ ଗନ୍ଧଇଶ୍ଵରଙ୍କ
(ପ୍ରକାଶନ ନିମ୍ନଲିଖିତ ଦିନ-୧୫ ଏ ପତ୍ର)



№ 3

1916 წ. 17 იანვარი

1916 წ.

№ 3

წლიურად 5 გ., ნახვაზ წლით შემოწმებული აქ ნამდებრ 10 კ. ზელის მიზერა მიმღება „სორაპან“ის სტამბაში. მისამართი: თეატრი, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ 1. იმედაშვილი.

ხელ-მოუწერელი შერილები არ დაიბეჭდება. — ხელთნაწერები საჭიროებისამებრ ზეს-წორდება. — რედაქტორთან პირასპირ მო-
ფელი და განვითარება „სორაპანის“ სტამბის
ერთობლივ 9—2 ს., საღამოთ 5—7 ს., ცელეფონი № 15-41

17 იანვარი

სადაც ილოცებ და ღმერთს
ილოცებ... ახსენებ, ყველგან ლეთის სახ-
ლი იქნებათ...

ასე სწავს მართლმორწმუნება...

მამული შვილობის ასეთი რწმენა გულის
ფიცარზე უნდა ჰქონდეს ამოკრილი ყველა
ქართველს, ქვეყნის რომელ კუთხეშიც უნდა
ცხოვრობდეს...

ჩვენი ქვეყნის პოლიტიკურმა და ეკონო-
მიკურმა შდგომარეობამ ბევრი ქართველი გამ-
ხვეწია საშმობლოს გარედ; არა ერთი და ორი
ქართველი რუსეთის შორეულ გუბერნიებში
თუ უცხოეთში ნებისით ანუ უნცმლიერ დამ-
კვიდრებული, ვაკრობა-მრეწველობასა და სამ-
სახურშია ჩამდებითი ბევრი მათგანი თითქო
გადაგვარების გზასაც დასდგომია...

და განა თვალით შორს ყოფნა გული-
თაც უნდა გვაშორებდეს ურთიერთს?

გადაპირეთ პოლონელებს, სომხებს, ებ-
რაელებს და სხ., რომელიც დედამიწის ზურგ-
ზე გაფარტულიან და მიუხედავად ამისა, მინც
თავისი ვინობის მტკიცე უშემნებნი არიან...

სამშობლოდან გასულ ქართველთ დიდი
ციფხისწლე და უნარი კმიათებთ, რომ მამულს
სამუდამოდ არ მოსწყდნენ...

ვინც მომავალზე ფიქრობს რასმეს და
პსურს სამემკეილერე დასტოკოს რამე, აწმყოში
გულხელის დაკრება არა ჰქონდეს...

დ ე დ ი ს ნ ა ღ ვ ე ლ ი

(ერთი თჯახის ამბავი)

მეტ შრავალების იბრუნა პირი, რაც
მამა მოუკვლათ და დედამ ძაბა ჩაიცა...

მოელი იჯახი მღლოვიარობმა მიოცა...

ჩა შემდეგ მართვის მშე ალარ შეკობს;
პალიაში ყავაღლება დარჩა, ბაღნარი დაი-
თრთვილა, ხეს ჟითი გაუჩნდა...

ობლად დარჩნენ პატარა და-ძმანი...

სიღარიბემ ბრჭყალები მაგრა ჩამკიდა,
მაგრამ მარც წამოიზარდენ...

...და დაიქსაქსენ „ბედის საძიებლად“,
რადგან საკუთარ კერი ჩამონგრეული ჰქონ-
დათ, ხალონ კერაში ციცქლი მიქრალიყა და
ნაკვერჩლის გაღვივებს-თვის უნდა ეზრუ-
ნით რომ...

ერთი მა აღმოსაცდეთისკენ წავიდა, მე-
ორე — დასავლეთისკენ, მესამე — ჩრდილოეთი-
საკენ, მეოთხე — სამხრეთისაკენ და სხვანი კი-
დევ სხვა და სხვა ჩხრიე...

მას შემდეგ მრავალმა კოკა წყალმა ჩიო-
არა...

ძაბა-მობურველ დადას ნალველი თანდა-
თან უქარეცდოდა: დღეს არა ხელ მომიც-
ლენ ზოილები, ქონებით და ცოდნით აღ-
ძურვილნი, თავის კარტიდამოს მოპედავენ,
სახლს დაპურავენ, საკუთარ კერს შევეფა-
რები; ძველებურად კერაში ცეცხლს გავი-
ღვივებო!

ამ ნეტარ ლოდინში იყო... და გაული-

მა ბედმა, დაუბრუნდენ შეილები, მაგრამ შეკრელებულ აზრ-ფიქრით აღზრდილები...

ერთს მთელი თვასის ყურადღება მხოლოდ ცისიქი მნათობთავის მიგდყრო: ფიქტურით ვარსკვლავთ შორის დასრიალებდა, შეორენა — ოცნებით გადაღლახნა დღივანდელი დუხვირი ცხოვრება და შორეულ მომავლის განსახიერებით საზრულებდა, მესამეს — ყოველიც შეჭირდებოდა და კაცთა შორის ფრინის დასადგამს ვერ ჰქონდა, მეოთხე — ლითონის სიყვარულს გაეტაცნა, მაგრამ მისი გადამტუვება ჯერ კიდევ კარგად ვერ მოეხერხდინა... სხვათა კიდევ — თავთავისი გზა აერჩინენა ზღენიერებისა მოსამოებრივად...

კუველას მხოლოდ საკუთარი გრძელი ეჭ-
ცია კურნალ და მას ეთაყვანებოდა...

մես միևն ճանաեցա զբարձրաւութօնու, յ՛սու
յցորդը ճաշունութօնու Յովինաւու... Ճապ Կի,
Տաճուղին յամոմթեա Երաւու ահւեցա, Տաճաւունու
Հայուն Արևու Մուծք: Տուռիո մաս արագուրի Յայ-
տեմին...

— რას შეკრით, შეიღობო, რას: ნუ
თუ ს. უკუნო ნაღველს გსურთ შემაჲამოთ?..
როდისა თწოთ დაქმორით სახლს

— მოიშორე ის, მხე-მთავარებ რო შეს-
აინის. — ოთხზე ირტმა.

— შეაჩვენე ის, სამდროოზე რო ხელს
ოლებს, — ძირი შეორუნდ.

— გავდაშორე ის, მუდამ რომ გვჩხვე-
რავს და ვეზიზლებით...

- არც ის გვინდა, ოქროს ტომარის რო
შესტრფის...

— မြတ်စွာ မြတ်စွာ၊ မြတ်စွာ မြတ်စွာ...
— အေး၊ ဖြောက်ပွဲ၊ ဖြောက်ပွဲ! ရှုမြတ်စွာ

ତିନିମୁଖୀରେ, କିମ୍ବା ଏହି ଦେଖିବାରେ..

ქურ-ჩამონაგრეულ სიხლში გაუთავებელ
შეფარდოւ.

ღობე-გადანგრეული კარმიდამი ათასი
გამცლელ-გამომცვლელის ფეხით იქცლება...

გავერანებულ მამულს აქეთ-იქიდან ხარ-
ბი მეზობლები ნაკერ-ნაკერ აოლიან.

ଦେବିତ ମନ୍ଦିରରୁ ଉପରେ କି ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ମି ଯୁଗରୁ ମନକିଷ୍ଣଙ୍କିରୀ ଲା ନାହିଁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା .. **ନାହିଁ** ନାହିଁ କିମ୍ବା

„На перевязку!»

ის ბრძოლის ველიდან მოყენებს მდგრ-
ადგება საავადყოფუში. მას ზარბაზნის ყუ-
ბარის ხელი არიცე ხელი და ცალი ფეხი ჰქონ-
და დაშავებული. რომ სიკელილისგან დაეხს-
ნათ, ექიმება დაშავებული აღაგები წასწრეს...

ის ახლა მხროდ ერთის ფეხის აძრობა
იყო: ფეხი მუხლით პეტონდა წაჭრილი და ხე-
ლები კი მხრებიან...

გინიხევთ წილის ხე, რომელსაც ტო
ტები ერთის მეტი ჩამოკრილი ჰქონდება?
და იმას ჰგვანდა ის...

გაგიგონიათ ოქცენტ ჯოჯოხეთის საშენე.
ლება?... — ის ტრიალებდა მის გულში...

ଗ୍ରହଣିତ ତୀର୍ଯ୍ୟ କୋର୍ପ୍ସରେ ଏବଂ ମାନ୍ୟକୁ ଏହାରେ
ଦେଖିଲୁ ଏବଂ ଉପ୍ରେବନ୍ତୁ—ରା ଯୁଦ୍ଧାଶୀ ଉପରେ?...
ଏବଂ କିମ୍ବା କାନ୍ତପାଳ ଫ୍ରାଙ୍କର୍ମରେ କାନ୍ତପାଳ ଅଛିବି?...

५३ एवं एकत्रित

ଦ୍ଵା ଗୋଟିଏବଳ୍ଲା .. ଦ୍ଵା ଗୋଟିଏବଳ୍ଲା ଫୁର୍କାଗୁଡ଼ି
ଗ୍ରେମ୍ସ, ଦ୍ଵାକାର୍ଣ୍ଣପୁର୍ଣ୍ଣ ଗ୍ରେମ୍ସ—ତାଙ୍କୁ ସିନ୍ଧରିଯ୍ୟ
ଲ୍ଲେଖ୍ସ... ଦ୍ଵା ମିଶ୍ରନ୍ତକାରୀ ହରାନ୍ତକୁ ଲାଗାଇ ତାଙ୍କ
ଫ୍ରେମ୍ବଲ୍ଲା .. ଦ୍ଵା ମିଶ୍ର ତାଙ୍କାନ୍ତକାରୀ ନାର୍ଜୁକ ପ୍ରକାର
ଲ୍ଲେଖ୍ସଠା ଫ୍ରେମ୍ବଲ୍ଲା ସବନ୍ଦିନ... ଦ୍ଵାଲ୍ବାଦ୍ଵା ବାଲିଶ୍ଚି...
ନ୍ତିକା ଗୁଲାବମା ଦ୍ଵା ମିଶ୍ରନ୍ତକାରୀ ଲ୍ଯାଙ୍କବାଦ୍ଵା ମିଶ୍ରକ୍ଷି
ଲ୍ଲା... କେବଳୁ ସବନ୍ଦିନ, ଗଢ଼ିଲ୍ ବ୍ୟାକୁଗା ନ୍ତିକାର
ଲ୍ଲା ପରିମିତ୍ୟକିଳିଲ୍, ଗ୍ରେମ୍ବର୍କବାନ୍, ଶୁଲ୍ଲାଗ୍ରେବ୍ସର୍କ,
ଶୁଲ୍ଲାଗ୍ରେବ୍ସର୍କ, ଗ୍ରେମ୍ବର୍କବାନ୍... ନାର୍ଜୁକମ୍ବାନ୍ଦ୍ରେବ୍
ଦାର୍-ମେଥୋଡଲ୍ରେବ୍ସ ମିଶ୍ରତଙ୍କୁ ସବନ୍ଦିନ୍ଦ୍ରେବ୍ସ ମିଶ୍ରକ୍ଷି
ମିଶ୍ରକ୍ଷି କ୍ରିପ୍ରେର କିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠକାରୀ, ମିଶ୍ର ପ୍ରାଣଭ୍ୟାଙ୍କିଲ୍
ଏର ମିଶ୍ରନ୍ଦିନ, ଏର ଗ୍ରେମ୍ବର୍କନ୍ଦିନ... ଦ୍ଵା ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥୀ...
ଦ୍ଵା ଏମ କ୍ଷେତ୍ର ମିଶ୍ର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ତାଙ୍କୁ ମିଶ୍ରକ୍ଷି
କାହାର କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା...

და ჰეიქრობს... ჰეიქრობს... იმ ხედაცს,
რომ სახლში დატრუნდა ომ-გადახდილი, გა-
მარჯვებული, სრულიად ჯანმრთელი, საღი,
კით უწინ...

ჰედიას, ძევლებურიდ ჩაბმულია ცოლ-
შვილის აჩენის ზრუნვაში...

କେଣ୍ଟାଳସ ଗାନ୍ଧାରିମଦ୍ଦ ଡାତ୍ରୁଙ୍ଗେଭୂଲ ବୋକ୍ସ୍, ଓହିଥି ଫାଲ୍ଗୁନିଲାଲ ଡାତ୍ରୁଙ୍ଗେଲ ବୋକ୍ସ୍...

— „На перевязку, голубчикъ!..“

ଗୋଟିଏ ଲୋକଙ୍କାରୀ

6 3 5 3 3 0

ჩვენი „ალუბლის ბალი“

ପ୍ରସ୍ତରିକାରୀ ଏବଂ ପାଇଁ ପରିମାଣିତ ହେଲାମାତ୍ର ନାହିଁ ।

„შაცადენა“, ველაბეს იგი, „ნუ ჩამიშაბებო
უფასა, მარტანინეთ ბლედმდის ტბილი და
უზრუნველი ცხოვნება, რეგიონი წერის საბებს
ძიებრნია...“ მაგრამ სასტრიკა ასაფი ძალა,
იგი მის კვერცხსა არ უთმოს და უღმისკელად
არგებს ხას-მოვიდებულ კაშებს, კაფაგს ასე
ბლის ბაქებს და მის აღილას ქრისტების გუას
ნა გაისმის, შევი ბოლი ცაში აღწევს და ხას-
სას გარსებულებებს ფურის უკრთობს. აქ იარღვევა
ძველი ცხოვნება მოულის ურთიერთობათ, მაგრავ
ახლ ვარება შრაკოც საძირკებით ასალ ერთქან
ასხლ ცხოვნება—მისი ძალა შრომებში.

ଏହି ପ୍ରକଳ୍ପମାତ୍ରଙ୍କ କେନ୍ଦ୍ରାଶୀ ଓ କ୍ଷେତ୍ରଗୁଡ଼ା କାମିନିଜ୍ଞଙ୍କ
ପ୍ରକଳ୍ପରେ ଯେବେଳେ ଉପରେଥିଲା, ମିଳିବା ଲାଗିଥାଏ କ୍ଷେତ୍ରକର୍ମଗୁଡ଼ା ଅମ୍ବିଶ୍ଵରଗୁଡ଼ା ଓ ଲାଲିଶ୍ଵରଗୁଡ଼ା ଏବଂ ମିଳିବା କାମିନିଜ୍ଞଙ୍କର
କାମିନିଜ୍ଞଙ୍କ ମେଲାଟିକ ମାତ୍ରଙ୍କ କାମିନିଜ୍ଞଙ୍କର କାମିନିଜ୍ଞଙ୍କର କାମିନିଜ୍ଞଙ୍କର

შირველი — დაიკერტოური, მეცნიერულ-პუბლიკურის ტერიტორია, მას წარმოს მარტო წინსვლა და დაიცისტურია. მას წარმოს მარტო წინსვლა და ამ პრიგულებისათვის იგი არ შესძგება: არა ადამიანის და ადამიანობის წინ, მან არ იცის შეცოდება: და გულაბაზ სწრაფებაში და წინ სვლაში იგი დაჭდა და გადა დაქმის და ანადგურებს ქველ ეპოქის სა ძირის გადამდებარებულ სისტემაზე.

ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ବୀରପତିଲାଙ୍କ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ
ଏ ଶ୍ରୀମତୀର୍ଜନେଶ୍ଵରୀମା ରୁ ହୃଦୟ ଗ୍ର ରାମଚନ୍ଦ୍ରପ୍ରେସ୍‌ରେ
ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ରାଜବିର୍କ ଶ୍ରୀରାମଚନ୍ଦ୍ର ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ
ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ଏକାକି ପ୍ରକାଶମାର୍ଗ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ
ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ ରୁଦ୍ଧିର୍ବଳ

ମାଗନ୍ତି ହୁଏ ଅର୍ଥାତ୍ ଯୁଗେ ଧରି ମୋଖ୍ୟଜୀବି,
ଏହା ଶ୍ରୀ ଶିଶୁଭାବରେ ଦାସମ୍ପର୍କାରୀରୁକ୍ତି କାହାରେ ରୁହି
ହିଂକ୍ଷେଣ ଶ୍ରୀମତେଶ୍ଵରଙ୍କାରୀଙ୍କ ସାହେବରୁକ୍ତି ମିଳିଲୁଗୁ
ହୁଏ ଶ୍ରୀମତେ ମହା କାହାର ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ନେଇଲୁ ମହା
ଧାରି ଏହା କୁହାମାରିଲୁ ଅନ୍ତର୍ଜାତିକାରୀ, ମାଗନ୍ତି କିମ୍ବା
ଏହାର ରୂପା ଶ୍ରୀମତେଶ୍ଵରଙ୍କାରୀ ନେଇଗଲାମ ଅନ୍ତର୍ଜାତିକାରୀ
ରୂପୀ ହେଉଥିଲା.. ଏକାକ୍ରମରୁ ରୂପରୁକ୍ତିର ବିନାଶକ
କାର୍ଯ୍ୟରେ ଏହା ଶ୍ରୀମତେଶ୍ଵରଙ୍କାରୀ କାହାରେ ଶ୍ରୀମତେଶ୍ଵରଙ୍କାରୀ

სახალხო მოღვაწე-
მასწავლებელი

არსენ სიმონის ძე ჭრთლიძე—ა შუბნელი
და იერემია გულისაშვილი



၁၁၃
၂၁၃ ၁၆၀၈၁၇၂၅ ၁၉၁၄ ၁၉၁၄ ၁၉၁၄ ၁၉၁၄

ଶ୍ରୀ ଦ୍ଵାରା କଥିତ ହେଉଥାଏ ଏହା ନେଇପାଇଁ ହେବାରେ ଏହା
ଅବସରରେ ବୁଝାଯାଇଲା ଏହା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା କଥା

ერთი სეტო იშვიათი უჯგნებული მასწავლებელი და სახალხო მოღვაწეთაგანია არსენ სიმონის ძე წითლიძე, მწერლობაში აუზნებ კლის სახელით ცნობილი, რომელიც ქართულმა საქველმმებელო საზოგადოებამ აქარა-ქობულეთს წარგზენა, იღრმია გული-საშეილთან ერთად, სკოლების მოხატყამიად...

ა. წილობრივ გურულია, აკეთის სახოცა-
დოებიდან, გლეხთა ჩამომავლი; გაათავა ხო-
ნის საო ტატო სემინარია და უძეტესი ღრმ
თვესი სიცოცხლისა დაბა-სოფლის მასწავ-
ლებლობაში გაატარა; მასწავლებლობდა ს.
ვანს, ოზურგეთს... ერთხანდ დეკლ-სენაჟის
სკოლის გამგედ იყო, უკანასკნელია—წინამ-
ძღვარისთ კარის სამეურნეო სკოლის გამ-
გედ. ვგონებ 1896 წ. იგი ოჩჩეულ იქმნა სო-
ფლის მამასახლისიად, 1897 წ.—1902 წ. ძეგ-
ლი სენაჟის სამრეწველო მთხანავობის „შე-
მაგილის“ საქმეთა მწარმოებლოად, რომელ
თანამდებობებშიაც მუდამ თავგამოდებით მუშა-
ობდა ხალხის კულტურულ-ეკონომიკურად
აღორძინებისათვის, მაგრამ იგი უძეტესად ცნო-
ბილია გითამოცა სოფლის ნამდვილი მასწავ-
ლებლი და ხალხის იდეური მოღვაწე... .

თითქმის ოცდათი წელიწადი, რაც ა.
შ—ძე სამსახურის განვითარების სახაობო ასპარეზზე მო-

დღაწეობს. იგი გურიის იმ ჯგუფის წევნობა, რომელიც ამ ოცი—ოცდაშუას წლის წინად შესდგა გურიაში ხალცში სინათლის შესატანად ა. წ—ძემ თავის თმანამოზნებობან ერთად გურიის შეაგულ სოფელში (კვითში) დაარსა „პირველი სახალხო სამკითხველო“; ეს იყო პირველი ოქსლი, პირველი სანთელი, რომლის შემდგენ გურიის სხვა და სხვა სოფლები სკოლა-სამკითხველოებით მოიფინა: ხდაც სკოლა ამ იყო—საზოგადოების დაარსებინა, სამკითხველო გაახსნებინა, არსებული სკოლები—ორკლასის ნებად გადაკეთებინა და სხ. იგივე ა. წ—ძე იყო საკიროო სკოლების და სახალხო წარმოდგენების მოწყობის ერთოთაოსანთაგანი...

გარდა აისა, ა. წ—დე ჩვენს მშენლო-
ბაში ცნობილია ვითარება ხალხის განათლე-
ბის შეუძლებელი მქადაგებელი. თანამშრომ-
ლობდა ქორთულ ეკუნნალ-გაზეთებში, ა. უტბ-
ნელის სახლით.

ენი არის და ოოგორი უნდა იყოს მას-
წავლებელი?

თუ ჰესის ცხოვრების გაუმჯობესებას,
ხალხის წინსცლას ხელი შეუტყოს, თოთონ
თვითისთვითი უნდა იყოს თომბიბორ გური-

36136370
202-20103



ပြုဆောင်ရွက်ခဲ့သူများ၏ အနေဖြင့် အမြတ်အမြတ် လျှပ်စီးများ ဖြစ်ပါသည်။

ხანს მას შეავლებოლობდა თბილისში და სოფ-
ლის ყოველ საკულტურო-საგანმანათლებლო
საქმეში მხრივალე მონაწილეობას იღებდა.
მან დასწერა ორა პიგას „უცხოვრება გრძო-
ლია“ და „დრონი მეფობენ“ (ქართველი სა-
ზუალო ინტელიგენციისა და ხალხის უცხოვრე-
ბილან), რომლებიც არა ერთგზის წარმოუდ-
გენიათ ქართულ სკენაზე. ი. გულისაშვილი,
რომარმაც წინამდებარებულ ერთხსნოვან
ქართ. სახილონ წარმოდგენების აღორძინების
საქმეშიც მონაწილეობდა...

ମେଘ ଶୁଣି ଯାହାକୁ ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ବା କାହାର ଦେଖିଲୁ ନାହିଁ ।

ଓন্সেৰ এণ্ড ওয়াল

ყვავილები

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

მეონია თითქო ბრძოლან გამოვა
ლამაზი ქალი ცისფერ თვალება.

୪୦

კოლნას, რომ სოფელი გამოვხატლდეს, —
რაც უნდა უნაკლულო სახელმძღვანელოები
ჰქონდეს, სკოლა თავის მიზანს ვერ მიახდევს,
ვერც ერთ შეენგბრძლ წევრს ვერ შესძენს
სოფელს... თუ ჩეგი ქვეყნის გათვითცნობი-
ერები და დაწინაურება ვერადიან, კველა მა-
სწავლებელი ერთ გხის უნდა ადგეს აღზრ-
დის საქმეში, ერთი განსაზღვრული ჩინჩისკენ
მიიღოტვოდეს, რომ ერთის მუშაობა მეორის
ნაბავების დაშლი არ გამოვიდეს და ერთის
გზით მიმავალ სინათლის მოხსელოთ მუდამ
გულზე ეკერთო: „აუ ბრძენი... ერთ ასწავ-
ლითის, ახალის მექინიზმა!“

ასარგადონის შენ ხევენა გუვავდა
და მუშავებარით ნაზელი ტანი,
ტბაში ლოტონის ყვავილ სა ჰგვდა,
—ცოდვის საწილი — იყო აკვანი.
სასტუკი მძიის საყვირი მოსთქვამს,
კონის ისარი გასროლილ ისარს
სიკედილის წინეთ შენზე ფიქრი კლავს
მონას, მეომარს, ამავ სპასლარს...
კინ იტყვის ახლა სადა ტანი,
რომელი მიწა ფარაოს სარკოფაგს,
ასე ფამი — არვის გამტანი,
ასეთ სამი, არავის ზომარს...

და დარჩა ქვეყნად ცისფერი თვალი
ციცუნათელად დაფრინავს ღამე,
მაზე ლოცულობს პიეტი მთერალი
და ორივესთვის არის სიამე.

და დილებს იღლის ცისფერი თვალი,
ბევრი მგოსანის დახუჭავს თვალებს,
თვის მარტოობით თვითონ დამტრთხალი
სხვის მარტოობას ღერთს შეაძრალება...

६० गोदान

„ମେବେ ଲୋଗର୍ମହିଳାଙ୍କୁ-ଲୋକ

(ଶ୍ରୀକୃତ୍ସମୁଦ୍ରା)

.. ଶେଳ୍ପ ନୀତାପା ନାତୁପୁଣିକଣ୍ଠେ ଦା ହିନ୍ଦିଙ୍ଗା,—
ସିଲ୍ଲ-କାହିଁ ପ୍ରାଣୋକ୍ଷ ମିଳେଗେନା, ଲାଙ୍କ ମିଳେଗିଲା.
ଫାମିତ ଗ୍ରେଜ୍ ମେଗନ୍କ୍ୟେବାମ: ମାଥ ମିଳ ଗ୍ରେଜ୍...
ସାମିଶ୍ଵରିଲା, ସାବଳୀ, ପାଖମୁଦ୍ରା, ରାଗନ୍ତିପ ଏହିଦିଲା.
“ଶ୍ରେଷ୍ଠିଦିନବିଷ... ପ୍ରେରାର ଦାମିନାଥାବୁତ ତକ୍ଷେଣିଶ ଜୀବିନାବୀ...”
ଏ ଶ୍ରେଷ୍ଠିଦିନ ଧରନ୍ତବା, ରାତ୍ରି ପାଇକିରା—ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେରାର ତକ୍ଷେଣି...
ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅଧିକିଳାଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବୋଲିଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବୋଲିଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠ...
ଶ୍ରେଷ୍ଠିପ୍ରେଲ୍ଯାନ୍ଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେରାବା ମିଠା, ଲାଙ୍କଦା କ୍ଷେତ୍ରି...
ଶ୍ରେଷ୍ଠିପ୍ରେଲ୍ଯାନ୍ଦ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ପ୍ରେରାବା ମିଠା, ଲାଙ୍କଦା କ୍ଷେତ୍ରି...”

ପ୍ରତି.-ପ୍ରାପ୍ତ ଗ. ଦି. ହିନ୍ଦୁଶିଳନାଶ୍ଵିଲୀ

მეჯირისხველი (გრისი მაძ.), მამაკონისსთვის კაპიტ-
ნის ხარისხით დაჯილდ. გასულ წელს 31 მაისს ბრძო-
ლის ველზე მძიმელ დატრიუმფი ჰყვალილ დაიკარგა. მე-
უღელე და ოთხ წერტილი შევის სახელმწიფო კვლეულს, თუ
კინძებებ იცის რამ მის შესახებ, არომონქ ნინო სოლ-
წობინაშვილის აღზე.

8. ველისციხელი

მე ცხოვრება უკუღმა გაქვს,
ბედის ჩირნიც მისებრ ბრუნავს,
ამ უზომო ოფლის მღვრელსა
არც მაცია, არც შეუჩია.

კეკრლს ცეცხლი მწვანეს, ბეჭებს – ყინეა,
შიშველ ფეხებს – იარები;
ვით გული, სხვა ქვეყნელი,
სხვათა კარზე ვიარები...
ცოლორებისგან გატყოჩნილი
ცოლშვილს ვეღარ ვეკარები,
უმეობრო, უთვისტომო,
შავ მიწასა ვეფარები...
მაშვრალია და დაქან ცულია
სათორნე ში სული მხდება,
მშობელი კი ცხრა მთას იქით
ჩემსა ნახვას ელოდება...
გ. შინაგანი

ପ୍ରକାଶକ କାଳିତ ରାଜସାହୀନା

(აზრი ნასესხებია)

სხევაბს რომ დილი უთენდებათ,
მზეს შევსარის მათი გული,
• მე მაშინა პნელ ოთაში,
პირქვე ვწევარ მოქან ული.
მე დღეთა მაქეს—ღამე ბნელი,
გრილ ნიავდ—თონე ცხელი,
დღიურ ლუქმის გულისათვის
ცეცხლში ვიძროვო გულმკერდ სცელო...

၈၃။ ဒေါက်လာင်

აღმოჩენი, გვ. 338!..

როს არ უჩნას ტანჯვეს ბოლო,
კვლევ ზამთარი მეტობს ციფი, —
ამ ღროს, რისხეის ხმად ქცეული,
ზღვეს მოუწმობ, ზღვას უყიფი!..

ଓଲ୍ଲୁଣ୍ଡି, ଖେଳାପ, ଲା ତୀଲଙ୍ଗବୀ
ରାନ୍ଧାଜିଲୀ ଖେଳୁଣ୍ଡି ଶ୍ରୀଜାନ୍ଦ୍ର,
ଲାକଞ୍ଚରିଂଗ ଲା ଲଙ୍ଘାପ୍ରେ
ଏମ କ୍ଷେତ୍ରନିର୍ମାଣ ମିସି ଶକ୍ତେ

და შენც, ცრევის ქრისთიალომ,
აღსდეგ, მძლავრად დაიქროლე,
შეარყიფ ეს ქვეყანა,
ტანჯის ღმმერთი შეაძრწოლე!..

ଓঁগুণাল্য, রূপ শৈবন দালো
তয়িত সাৰান্বাপ ক্ষেত্ৰ শুভৰোদ্যো
ডা ডেমোনি, সোস্বলো মহেশুৱা,
শৃঙ্খলাল্যধীন পুরুষম্লঘৰ্ব লক্ষণোদ্যো...
৬. গুৰুতুম্ভেণ্টো



ანდრო მურუსიძე

ში” მონაწილეობდა. ცნობილია, როგორც
კეთილსინიღისეიგრი და შეჩრდელი მსახიო-
ბი: იშვიათია ნაკისრი როლი კარგად არა
სცოდნოდეს და შევნებით არ შეესრულები-
ნოს. ამ.სთანავე აღვინშნავთ, რომ იგი შინ
სასოფლო მეურნეობას მისდევს, როგორც თა-
ვისი თანამოძრავ გლეხნი: ეშირად მინდორზე
მუშაობის შემდეგ რეპეტიციაზე მიღის, ანუ
სცენაზე გამოდის. მასა როლებია: ლევან
ხიმშიაშვილი, გიორგი, დათო, მარკუსი და
სხ. ქრისტის დასში იგი თვალსაჩინო ძალას
წარმოადგენს. 21 იანვარს დაინიშულია მისი
საბენეფიციო წარმოდგენა („მეურად-ფაზა“).

გელი ეპიტოლის

ପରିମାଣରେ କ୍ଷରଣିଙ୍କା 4 ଶୃଙ୍ଖଳତାର
(ଫାସାସର୍ବଲୀଳା । ପି. „ତ. ଡା ୩.” № 2)

იგინიგე და მარიამ დედოფლის მამის შეს-
ხური.

ବାରଗାଢି. (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମହାକୃତି) ଅଦ୍ବା, ହିଂକାରା,
ଲୋକ ପ୍ରେସ୍‌ରୁଷି?

ମୋହନାରାଜ. (ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମହାକୃତି) ମହାରାଜଙ୍କର
ଦ୍ୱାରା ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ლის ნახვა მინდა! გთხოვთ კარი გამიღოთ!
(შეიძლება შეხეხულის ეგერიან და შეფოთება)

ბაგრატის ხმა. (გულისეუბა) დელფინალი
ჯერ ჩაუტყოლია, გთხოვთ ცოტას შეიცადოთ.

ლაზარევის ხმა. (იქნება) ნუ მიშლია შე-
სკლის იქ, სადაც მე მსურს!.. გიბრძანებთ,
ახლავე გამიღოთ კარგი!

VII

იგინივე, ლაზარევი, სურიკოვი, ერთი რუ-
სის აყიცერი, ოთახი და ბაგრატ.

მარიამ. (შეშთოთებული) კარგი ძაღლი
გადასახადა (მოქროთ ჩემი! აქ უყურეთ! ძალით
შემოლის ჩემს საწოლში!)

ლაზარევი. (შეშთოთებული) ბოლოშ ვიხ-
დი, თქვენი უდიდებულესობა, რომ ძალა
ვიხსრე და დაუკითხავთ განხელით თვეებს
საწოლში. ესწინ არ მიშვებდნენ და მეც იძი-
ლებულს ვაკედი სასტუკად მოვქცეულიყავი...
სახელმწიფო დიალი საქმეა...

მარიამ. (შეაცრა) თუ არ გიშვებდნენ,
ღვნერალო, ალიაქთის ატება კარგის უკან
რაღა საჭირო იყო და ძალით შემოვარდნა
უწევო დედაკაცთან, იმის საწოლს ითახში...

ლაზარევი. კიდევ გთხოვთ ბოლოში, დე-
ლოფალო, მაპატიეთ ამ საქციოლისთვის. მო-
ვახსენოთ, რომ სახელმწიფო დიალი საქმე გა-
სავსთ და მეც იძულებული...

მარიამ. თქვენთვის იქნება დიალიც იყოს
და არა ჩემვის! ჩაუტყოლი ვარ და გთხოვთ,
ბატონო, სასტუმრო ითახში შეიცადოთ, მა-
ნამდე მე ტანი ჩიგრიცამდე!

ლაზარევი. თქვენს საწოლში თუ უკვე
ორი ვაკეაცნი გახსოვან, მესამესაც შეუძლი-
ან აქ ყოთნა! თქვენ ნება არა გაქვთ აქედან
დამითხოვთ, როცა შემოვედი კიდეც!

მარიამ. მონია, მაქს სრული ნება ჩემ
სახლში მოვიქცე ისე, როგორც მსურს!
გთხოვთ, გაბრძნდით, მე ჩაუტყელი ვარ!

ლაზარევი. თქვენ მართოლა გძანდებით,
დელფინალი, მაგრამ ამ შემთხვევაში კი არა!

მარიამ. რა გინდათ ჩემგან, რომ სამი
აქ შემოვარდით?

ლაზარევი. ნება მიზოძეთ, დელფინალი,
ჩამოვადე, ისე დავიღალე, რომ ფეხზე ძლიერ-
და გდიებარ!

მარიამ. რავი არ გადიხისრ აქედან, და-
ბაძნდით, ვინ გიშლისთ, არ ტარტო!

ლაზარევი. (ჩამოვადება ტახტზე, მარაშია
ბირჟაპირ. სურათები და აზიანერი, შემოფენებ
თუ არა, კარებთან გაჩერდებიან.) მთავარ-მარ-
თებელმა გაახლათ ჩემი თავი. მამა ოქვენი ეს
არის შეიძყებეს. უკელავერი მოახსენა თავად
ციციანებს, რომ გაბარებას გიმზადებდათ...

მარიამ. ახ.. ახ..

ლაზარევი. მე დამავალეს, შემოვავა-
ზოთ, ახლავე, დაუყონებლენ, წამობდანდეთ
ჩემთან! (მოამამი შეფოთავს) დამშევიდით, ბა-
ტონო, დამშევიდით და ყური მიგდე, კე-
თილს ჩემებს მოგარიმევთ! საქმე რომ არ
გაძნელდეს და სხვა და სხვა წინააღმდეგობით
არ დაიხსრათოს, ღმერთს გეფიცებით, დე-
ლოფალო, სჯობიან, რომ დაემორჩილოთ აუ-
ცილებელს საჭიროებას. ხალხი შეფოთავს,
რომ თქვენ უკილებით ჯერ ისევ აქა ბბ.ნდე-
ბით, მაშინ, როცა სხვა უკელა ბატონიშვი-
ლები, ვინც არიან, იმპერატორის სურვი-
ლით გასულნი არიან აქედგან და რუსეთში
იმყოფებიან. ხალხი და თავად-აზნაურობა
თხოულობს ან უკელა იმათ დაბრუნებას, ანუ
თქვენს მოცილებას აქედგან, რადგანაც თქვენ
მრავალი მომხრეები გყავთ, რომელნიც მთავ-
რობას არ ემორჩილებიან და წინააღმდეგო-
ბენ. მთავარ-მართებელმა ამაზეც პეტრებურლეს
აცნობა და იქიდან მოუვიდა იმპერატორის
ბაძნება, რომ თქვენი წასვლა აქედგან დიდათ
საჭირო არის... თქვენდა საკეთილდღეოთ
მთავარ-მართებელმა დაბაბარა, ამაზეც გულ-
ასნით მოგესაუბროთ და გირჩიოთ რომ...

მარიამ. მირჩიოთ! მუქარით და ძალით
ხომ არ აპირებთ იმოქმედოთ, რომ შემოვარ-
დით ჩემთან, როცა არ გიშვებდნენ?

ლაზარევი. ნუ ჯავრიბო, დელფინალი,
ნუ ხართ ჯიუტი და ურჩი! თქვენ კარგათ
ციით, რომ ყაველს ურჩობაზეც, ძალაც შე-
იძლება ვიხმაროთ!

მარიამ. როგორა?!.. ძალა?!.. თქვენგან
გასაკვირალიც არ იქნება, რომ ისე გადანი-
ერდეთ და ჩემზე თავებით ძალა იმართოთ!

ლაზარევი. ეგ შემთხვევაზედა ჰკიდია,
ბატონო!

შ უ რ ი ს მ ი კ ა

(სეგნონა წარსულ ცხრებიდან)

(გაგრძელება, იბ. „თ. და ც.“ № 2)

შეროვ დღეს გათენე ამდი გამოიყესლმა შტირალ დედას თავით-ფეხამდე შეიარაღებული ნაჩავი და ყანსავითურ გასწია თავის მტრების სოულისაკენ, რომელიც რამოდენიმე ცერსხე იყო მით სოფლითან დაშორებული. იგინი ჩამარტინ ტყეში მოპირდაპირება სახლის ახორის და ლომედ მსხვერპლს. დიდხანს ცერავს მოჰქერდს თვალი. ავასობაშ ამოვიდა მზეც უქმებ დღე იყო და ჯერ ბავშვების ხმაურობის მეტი, რომლებიც საქონელს მიერეკებოდნ სამწყესავთ, არა ისმოდა რა. ბოლოს. როდესაც მზე უკვე დღიდ ხნის ამოსული იყო და სოფლის ახალგაზინდობა შოედან-ზე გამოიშალა დროს გასატარებლად, როგორც იქნა, ნაჩავით თვალი მოჰქრა თავის მტრის სახლის დერეფანზე ორ კაცს, რომლებიც მაშინათვე იცნო მას სახეზე ცივი იფლმა გადასახა და გულმა ბაგა-ბუგი დაუწყო.

— ყანსა! შეხედა დერეფანზე ხექის და თაისავს, პირველი ჩენი მტრები ეგენი არიან, პირველი ამათ გაუხერხეს ჩენი ტყვია გულდებილს. შენ თაისავს დაუმიზნე თოფა, ხოლო მე ბექის და არ ავაცინოთ, თორებ დრო ტყუალად დაგუერაგება...

— შენ ჯავრი ნუ გაქვს, სხვის ს არ ამიცდენა ნიშნავის ტყვია და ნუ თუ ახლა კოშქის ადენი ვაჟაც ავაცინე?

მათ მოიმარჯვეს თოფები, ხის შტოებზე გადასდეს და მიზანში ამოიღეს. რამოდენიმე წუთის შემდგომ იგრილა თოფებმ და ნიშანში ამ-ღებული ორი ვაჟაც დერეფანზე გერითხა. საშინელი კივილი და კიუნა ატყდა. მოედი სოფელი იარილი აღიქურდა და თავგამოდებით გამოიგდა გარეთ.

— არიქა მტერი დაგვეცა, მები მოჰქლეს გაისმა ხა.

— აბა, ბიჭები და ცეცხლენე, არ გაუშვო, გზები შეეცარით!.. ისმოდა ყვითლი და თან გარბოდნ იმ ტყისკენ, სიიდანაც თაისავი და მისი ძმა მოჰქლეს. თან ტყვიის სეტყვესავით აყრიდენ ტყეს.

ნარსავმა და ყანსავმა გაქცევა არ მოიყოლეს, ჩაესფრებ ერთ ალაგას და თავის მხრით თოფის სროლითვე უბასუხებდენ. სოფლელები ჯგუფ-ჯგუფად გაიყვენ, ზოგი ერთის მხრით წავიდა, ზოგი მეორეს მხრით, ზოგი ზევიდან მოუარეს და ზუაში გამომწყვდებს. მეგორებმა იგრძნეს, რომ საქმე ცუდათ წაცვიდათ და სახელოვან სიკვდლი მეტი არაფერი დარჩენდათ.

— მაშ თუ ასეა საქმე, მე გიჩვენებთ, როგორ უნდა სიკვდილი! — წამოიძხა ნაჩავმა, გადაგდო თოფი გვერდზე და ხანჯალ-ამოდებული და უკახა მოპირდაპირე ბრბოს. მასევ მიჰყეა ყანსავიც, რომელიც მტრის ტყვიით განგმირული იქვე უსულოდ დაეცა. მა სურათშა უარესად გააბრაზა ნ. ჩასავი, იგი საშინელის რისხვით დაეჯახა მტრებს და ორი გულ-გაპობილი დაუშვა ძირს, მაგრამ ამ ღრის ხექებში ტარამდი ჩაესო ვიღაცის ხანჯალი და მუხლებზე დაეცა. სისხლმა საშინლ-დ ამოახა კრილობიდან და გრძნობა დაკარგული ნაჩავი დაეცა მიწაზე. მოედი ბრბო მისცვივდა მას და უნდოდა ჩაექოლა, მაგრამ ამ ღრის მას წინ გადაუდა ერთი მოხუცი და მგრგვინგარედ შესძახა:

— შესდგით, ხელი არ ახლოთ! მაგას, თუ ცოცხალია, სხვანარი სიკედილი ელი! იგი მიერიდა ნაჩავთან, ზაზღით აიღო მისი ხელი და გაუსინჯა მაჯა.

— ცოცხალია! წამოიძხა მან: მოკიდეთ ფეხებში ხელი და შეეთრიეთ ჩენს კაშვში, ჩაუკეტეთ კარები და იქ ამყოფეთ ღრიმდე.

— მაშინათვე მისცვივდა რამოდენ! მე ახალგაზულ ბიჭი, მოჰქიდეს ხელი და დანიშნულ ალაგზე მიათრის. მოლად სისხლისგან დაცლი ნაჩავი, როგორც იყო, მოედი გონის, მაგრამ ადგვან თვის გარშემო სიბნელის შეერი ვერა დაინახა, ცოცხალ-მკლარმა ისევ უგრძნობლიად მიხუჭა თვალები.

(დასასრული იქნება)

ამ. პირველი

პროფესორ-ლექტორი

ნიკოლოზ ანდრიას ძე გრეგორესკული,
პირველ სახელმწიფო სათათბიროს თავმჯდო-
მარის უფროსი მანაგი, ცნობილი პოლიტი-
კური მოღვაწე, სახელმწიფო ეპრივ-უფლებით
კონსელია და დიდი მკონდნე, კვირა—ორშაბაზე,
იანვრის 17—18 თბილისში „არტ. საზ-ის
დაბაზშია წაიკითხეს ორ ლექციას: 1, „გე-
რაბიის თმა და რესეპტის რეცდა ამ თმში“ (შე-
მოსავლის ნაწილი ტატიანეს საზ ის სასარგებ-
ლოდ) და 2, „რესეპტი და მასი საჭხნი“ (შე-
მოსავლის ნაწილი გადაიდება ქ. შ. წ. ქ. გ. გ.
საზ ის სასარგებლოდ) იგივე ლექტორი ქუ-
თასში ამ ორივე ლექციას წაიკითხავს 19—
20 იან. ორივე ლექციის შემოსავლის ნაწი-
ლი გადაცემა ქუთასის „სინათლე“ ს საზ-ის
ნ. ა. გრეგორესკული, სხვთა პირის, არჩეუ-
ლია ქ. შ. წ. ქ. ს-ის საპატიო წყვირიდ.

საამფილო საუბარი

(Կառմառյալդութեան, ՏՐԵՆՈՎԻՆԱԳՈՒԼԱԳ հաֆերուլու)

- а, გამოქვება, о. Семеничъ!
- Здравствуй, братъ.
- როგორ ხაჩ, товарищъ?
- აუ, полуумертвый, რომ იტყვიან:
- ხახ გაძლიერი, ხახ მშიერი,
- ხახ მოცრალი და ხახ ფხინელი.
- Бუ, братъ, и рифмачъ, როგორ
მაჟუვე! გიტუმბა ბევრი დრო გაქა-
ვაკათინობ; ვერно, да?

— Но, тѣмъ чѣмъ, конечно у Б—дзе и Г—я. дѣлъ, ого, что я тебѣ скажу, Чубаровъ имѣлъ, «понимаешь», только что ^звоню да и этимъ юрько 25 руб. звоню

— Да ты сегодня будешь.
— Сегодня да, но взошёл я не могу сказать, ну да взошёл правда ходячим братом, боялся со зворою хобо.

— зоргю, баңдуң твоё жалованье

— Безъ жаңағын? Әйтімін... я это
знаю, но ән сізде, когда үақыл үеңде „шұ-
йол“. Какъ я ошибся, әншідегі поступиль

въ телеграфъ тогда, какъ ѿсѣлъ службъ, ѹшлѣдѣ и не думаютъ, ѹздеѧ ҃здеѧ-
ю. јаѹтъ въ день 25 ڊобѣто ՚ѹздеѧ-
и больше ՚ѹздеѧ-.

— Но совѣсть ошибка, братъ.

— ыпбюфюбо есть да ходжо ѿ сим-
пчю. бултю-дю



ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ପରିମାଣରେ ଏହାର ଗୁଡ଼ିକାର ଗ୍ରାମରେ ଥିଲା ।
ଏହାର ପରିମାଣରେ ଏହାର ଗୁଡ଼ିକାର ଗ୍ରାମରେ ଥିଲା ।

5

ପ୍ରକାଶ ଲେଖକ. ପରିଚୟ ଓ ପରିମା ପାଇଁ

କ. ୨. ଏହି ମୁଦ୍ରାଙ୍କ ଶାବ୍ଦୀ ଗ୍ରାମିର୍ତ୍ତବ୍ୟା କ୍ଷ-କ୍ଷ କ୍ଷ-
କ୍ଷିଶ୍ଵରିଲ୍ଲ ଦେଖିଯାଇଛି । ମେଘରୂ ଦାଖିଲା କ୍ଷାରତ୍ୱୟାଲ୍ଲ ସା-
ଫ୍ରେଡା ତାନାଙ୍କରିବାପାଇତି ଦେଖିଲ୍ଲାଏ ଏହି ଅଳ୍ପଲାଗାନ୍ଧାର୍ଦ୍ଧ ର ଜ
କଣ୍ଠିଲ୍ଲ ଦେଖିଯାଇଲା । କ୍ଷ-କ୍ଷ କ୍ଷାରତ୍ୱୟାଲ୍ଲ ହେବାନ୍ତିର
ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୟ ମରିଦିନକର୍ତ୍ତା ବ୍ୟାନିନ୍ଦିତ ତାଙ୍କିର ଦ୍ୱାରା ଉପର୍ଯ୍ୟାନ
ରୁ ଗ୍ରହିନୀକରିଯାଇଥାଏ ତାମଶିତ ଉପିନ୍ଦିସାର୍ଥର ଲାକାରାଜା
କୁରୁକୁରୁକୁରୁକୁରୁକୁରୁ ଏବଂ ଏହି ଶ୍ଵେତାମ୍ବର ପାତ୍ରିଗ୍ରୀତି ଲାଗିଲା
ଲାଗିଲା ।

6. 9. 1900 22. 9. 1900

სომებთა პოლიტიკის ცენტრული და სამართლის უფრო განვითარებული და მაღალი სომებთა მიზნიდა. ლექტორობა დალა-
კებით განიხილა სომებთა პოლიტიკა, ქრისტ. დაბადების
წინ დროიდნ დავვანდლამდე, და ბევრი ისეთი რამ
ამაღაშეარავ, რაც თვით სომებთათვისაც უცნაბი ყო-
ფილა. დამწერეთ შიგ და შიგ წაკუთხა ბუსულად
თარგმნილი ლექსიგი სომებთა ხალხური თუ სხვადასხვა
მეორეანთა. სომებთა პოლიტიკის დიდი მოისხენია.
ამასწერ სახოგალოებას ლექტურა მოწონა. შემდეგ გაი-
ართა სახეობო ნადიმი, ა. ი. ხატისოვის ტრლუმბა-
შობით. ნადიმს ზოგიერთი ქართველი მოღვაწეობი
დაქართველობ. ბევრი საგულისხმო სიტყვა ითქვა. ქარ-
თველთაგან სიტყვები წარმოსთქვეს გრ. დასამიძემ,
რ. რ. რაბაძეების და ილ. ნაკაშიძემ. საზოგადოების
ხსოვნით ა. ი. ყანქელმა წაიკითხა ბალმანინის მიერ
თარგ. კვეთის ტყეასნის "ნაწყეტები. როგორც გად-
ალი დაცვები, ც. ბრიუსლები განუჩახავეს ქართველთა პოლი-
ტიკის ცენტრული — სასახლელი, ქართველ-სომებთა
მირისაც გამოჩენდრობულს ისეთი ვიზნები, რომელიც ჩე-
რებული მიზანმიზნების მშენინბობას გვაიარანტის.

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକ

ଓତ୍ତମିଳ ଯେବାକଣୀ, ହେଉଥିଲେ ସାର୍ଗାର୍ଥର କେଳାନ୍ତିକ୍ଷଣ୍ଟର
ବାବ ଏବା ମାର୍ଗରୁ କାଳୁକ୍ଷେପିଛି, ଦାବା-ସାର୍ଫଲ୍ଡର୍ଗଭିଲୁଗ୍ କି ସା-
ଜମାରୁ ମନୋରୂପ ଘେବୁ, ଶେଇର ଦାବାଶି ଅର୍ଥେବନ୍ଦେ ଦୁର୍ବାଳାର୍-
ଫ୍ରାଙ୍କ, ଖର୍ମଗଲ୍ଲିପ ସିଲ୍ସର୍କ୍ରେମାର୍କିଉରାନ ମାର୍କଟାଙ୍ଗେ ଫାରମନ୍ଦଗଭ-
ନ୍ଦେବ୍ (ମାତ୍ର କାମ୍ପରିଶୀ, କ୍ରିଟିକ୍‌ରାଶି, ଲାନ୍କନ୍ହେତତ୍ତ୍ଵି ଲା ଲ୍ଲେ.),
ଏବଂ ମନ୍ଦିରର କ୍ଷେତ୍ରରେ ମନୋରୂପ ଦାବାଶି ଘେବୁ ଅମ୍ବାର୍କ୍ୟ-
ନ୍ଦେବ୍। ମାର୍କଟାଙ୍ଗୀ, ଏବଂ ଅର୍ଥେବନ୍ଦେବ୍ ଏ ଫି, “ମୁଣ୍ଡିକାଲୁଗ୍-
ଫ୍ରାଙ୍କାର୍କ ସାର୍କାରାର୍କେବ୍ରା”, ମାର୍କରାନ୍ ମିଳ ଅର୍ଥେବନ୍ଦେବ୍ ପୂର୍ବ-
ଯେତ୍ତାଙ୍କ ଘେବୁ ଗର୍ଭନନ୍ଦେବ୍ ନେବ୍ବାର ଫ୍ରାଙ୍କ୍ ମେଟ୍ରିଲ ଏବଂ
ଶବ୍ଦିକା ଦ୍ୱାରା ନାହିଁବାକୁ ଏବଂ ଗାୟାବୁଦ୍ଧାଙ୍କ ହିନ୍ଦ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ର-
କ୍ଷେତ୍ରର ଦାବି “କାର୍ତ୍ତରୁଲ୍ ରାମାର୍” ଖର୍ମ ଏବଂ ଗ୍ରେନ୍ଡର୍କର୍ବିନ୍-
ଦା ଏନ୍ଧାର୍କଣ (ଦାଦା ଯାତିର ତେବେ କେବୁଃ “ଲାଲାବିର୍”, “ସାର୍କ-
ମେଲଦାନ୍”, “ମଦୁଦି ସାର୍କ-ଗ୍ରନ୍ଡ” ଏବଂ “ଦେଲନ୍ ହେବ୍ରି ପର୍ମାର୍-
ନ୍ଦେବିଲ୍ସା”), ଫ୍ରାଙ୍କ ଫାରମନ୍ଦଗଭିନ୍ନ ଘେବୁ ଗର୍ଭନନ୍ଦେବ୍ରାତ.
ଘର୍ମାର୍କ ସାର୍କାରାର୍କେବ୍ରାତାର ଖର୍ମ ଫାରମନ୍ଦଗଭିନ୍ନିଙ୍କ ନାହିଁ କିମ୍ବାର୍କ୍-
କିମ୍ବାର୍କ ଏବଂ କିମ୍ବାର୍କ ନାହିଁ, ଖର୍ମ ଫାରମନ୍ଦଗଭିନ୍ନିଙ୍କ ଘର୍ମାର୍କ
ଦାବାଶିକ ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦିନିଙ୍କ ଅନ୍ତରିକ୍ଷରେ ଅନ୍ତରିକ୍ଷରେ

22 ქრისტეშ „მუს-ლრამარ. საზოგ-ბამ“ ნ. ში-
უაშილის დარა— „მეგაბრობა“ დასდგა, მასიობ-
დ. სარკვანის მონაწილეობით. თამაშის მფელი სამი-
მე ბ. სარკვანის და ადგილობრივ ცუნძის მოყვარე ქადა-
ნ ნარიძის ასთო აჭარა

ଦ୍ୱାରା ଶାଖାଲୋକିଙ୍ଗେ) (ବିନ୍ଦୁରାଜ) ତତକ୍ଷମିଳେ ଶେଳା
ଟଙ୍କିଲେ ହୀଲୋ. ଓ କାଂରୁହାଳୀରୁ ଏହି ଶେଳାଦାମିଙ୍ଗେ ବାର୍ଷି-
ଦିନାନୀଶ୍ଵରୁ ଏଇଲେବେ ଏବଂ ମିଳ ମେଘ ଶାଖାଶିଖିରୁଥିଲୁ
ଶାରଫୁନୀକୁ ପ୍ରସରିତିବାଲୀ ଯୁଗ. ଫଳାକିହିଁ ମରତମାଶ୍ରୟ-
ଶ୍ରେ ଉତ୍ତମିଲୀ ଶ୍ରବନ୍ଧିଲେ. ଅନ୍ତରୁକ୍ତିରେ ତାପି ମନ୍ତ୍ରମୁଦ୍ରଣକୁ
ଶାଙ୍କର୍ତ୍ତମଣିକୁ ଯୁଗ, କୁଟୁମ୍ବାଲା ପ୍ରାଚୀମନ୍ଦିରଙ୍କା ଏବଂ ଶାତର୍ଣ୍ଣ
ଶାତାବ୍ଦୀରେ. ଶାତର୍ଣ୍ଣାଲୁପନ୍ତିରେ ମେତ୍ରାଦ ଶ୍ରୀମାଧୁରାପିଲିଙ୍ଗ ଦୀପିଳାଲୀ.
ନିର୍ମିତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣବୂଲ ଫ୍ରାମ. ଶାତର୍ଣ୍ଣିରେ ଶାମଗୁଣ୍ଡର ଏହି ମାନକ
ଏବଂ ଲାକୁଣ୍ଡର ମାନ୍ଦ୍ରାଜିଲେ ଶାତର୍ଣ୍ଣାଲୁପନ୍ତିରେ ନାହିଁଲେ ଏବଂ ଏହି
ମାନକିଙ୍ଗେ ଏହି ଶାତର୍ଣ୍ଣାଲୁପନ୍ତି ଏବଂ ଶାତର୍ଣ୍ଣାଲୁପନ୍ତିରେ
ମାନକିଙ୍ଗେ ଏହି ଶାତର୍ଣ୍ଣାଲୁପନ୍ତି ଏବଂ ଶାତର୍ଣ୍ଣାଲୁପନ୍ତିରେ

କାନ୍ତିଶୀଳ ମୁଦ୍ରଣକଲେଖି ୧. କ୍ଷାପିଦ୍ଵାରା
କାନ୍ତିଶୀଳ ମୁଦ୍ରଣକଲେଖି ୧. କ୍ଷାପିଦ୍ଵାରା

წყობილი. პროგრამაში ახალი სიღრეებიც იქნება, სხვათ შორის „თამაზ ქალო—ქვეყნის თვალო“, „მო-ჯამარის სიღრე“ და სხ.

ମେଲାପଣ କାହାରି

◆ 8816 8. ძუბივილი ქართ, კულტ. მოყვ.
სას-ს თაასნობით დღეს „ახალი კლუბის“ დარბაზში
წაიგეთხას თავისს ახალ ორიგინალურ პოემას „ნაად-
რე ვარსკვავს“.

❖ କର୍ମକାରୀ ପତ୍ର ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ ପାଇଁ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ ପାଇଁ ଏହାକିମ୍ ପାଇଁ

◆ ရာဇ် ၂၆၈၆၊ ၁၁၇၀ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁၅ ရက်မှာဖွံ့ဖြိုးခဲ့သူ ဒေဝါရီဘဏ် ၁၄ ပါန္တာရီ။

« აპალი პილებ — 4 მოქ. კოშედია დაწერა
(უცხოურის მიბაძვით) ვანა ბარეველმა. შინაარსი ჩვე-
ნი ისტორიიდანაა აღტელი. პიესაზე ვამზუდანილია,
სხვათა ზორის, ურკელე მეფის კანკლენი სოლომონ
ლეონიძე.

◆ ଶବ୍ଦର. କୁଣ୍ଡଳ. ମାତ୍ରାଶିଳ୍ପୀ ହାରତ. ଫୁଲାଦି.
ସାଥ୍-ଦାର ଫୁଲମୂଳଗ୍ରେନ୍‌ଡାର ଆଖିରିବା ତାଙ୍କ. ୬. ଦ୍ଵାରିକୁ-
ତାଙ୍କୁ, ୩. ଗ୍ରେନ୍‌ଡାରିଲ୍ଲ ଦା ୪. ଲ୍ଯାନ୍‌ଡା; କୁଣ୍ଡଳିଶ
ଫୁଲାଦି. ସାଥ୍-ଦାର—୧. ମ. କୁଣ୍ଡଳିପ୍ରକା, ୧. ୬. ଫୁଲାଦା ଦା ୧.
ଲ୍ଯାନ୍‌ଡାର୍; ତଥ. ସାଥ୍ବାଲକ୍ଷ୍ମୀ ସାଥ୍ବାଲକ୍ଷ୍ମୀ ଫୁଲ୍‌ଫଟ୍—୨. କୁଣ୍ଡଳା,
ଫୁଲିପ୍ରକା ଦା

◆ ଶାକିଳେ ପ୍ର. କ୍ଷ. ବ୍ର. କାନ୍ଦମୁଣ୍ଡିଲ୍ଲଙ୍କାବସରାନ୍ ନ. ଓ ଶୁକ୍ରାଶ୍ଵିଲ୍ଲିଲେ ମେହାଦିନେବୋଦିତ ଶ୍ଵେତଶ୍ଵରା ମୁଦ୍ରିତ ଦ୍ରାବିଦ ପ୍ରକ୍ରିୟାବସରାଦୁ-ଦ୍ରାବିଦ. ନ. ଶ୍ରୀଜ୍ଞାଶ୍ଵିଲ୍ଲ, ତାଙ୍କ ଶ୍ରୀମତୀ ଡା. ଅମିନ୍ଦ୍ରାଜିଙ୍କବୀ, ଶ୍ରେଷ୍ଠଶ୍ଵରାତା ମେତ୍ରାଦିଲ୍ଲଙ୍କର୍ରେ-୧. ଶ୍ରୀପାତ୍ରାଲ୍ଲାଙ୍କାନ୍ ଏବଂ ଶାକିଳେ ନାମରେ ପାଇଲାଗିଥିଲେ ଏବଂ ଶାକିଳେମିଶ୍ର.

❖ ქართაისის დღისა. სახ-ბაზ შესცემალა წეს-
დების ზოგიერთი მუნდლი: 1) სწერები გადასახადი
1 მ-დე დასწავა, 2) გამგეობის წევრობის გადა—3 წ-დე
აკრისაზურა.

→ 03. ვართიშვილები ქართ. კულტ მოყვა. საქ-ის თაოსნობით ოთხშეპათს. 20/I, წაიკითხავს თავის კრი-ტიკულ განცხლებას „სოფელი და სოფლელები სიო-მასობრი შეიძინს ნაწილობრივ“.

→ განერაბი გასაძოვობთა მოწყობის შესახებ ქუთაისში, ლექტორმა აღ. გარსევანშეიღომა და-საბუკებული მოხსენენა წარუდგინა ქუთაისის სამოსქა-ლო კომისიას და მათ მისაწეობად სპირო თაჩინის გა-დაცება დამტკიცობა.

◆ ရွှေတာဂါး၊ တော်လုပ် ဆာလီမြို့နယ်ပဲ၏ တာတော်ရှိ သိ မြေကျော် နှင့် မြေကျော် မြေပေါက်ပဲ။

◆ ୧୦. ଟାଙ୍କା-୫% ସାହରିତଶଲ୍ଲମ୍ 10/1 ଟାଙ୍କା ୫.
 ୧. ଏହାକୁ ତାଙ୍ଗମ୍ବଳିନୀରେ ଦିଇବା ପାଇଁ କାହାର ନିଯମ ନାହିଁ ।
 ୨. ଏହାକୁ ତାଙ୍ଗମ୍ବଳିନୀରେ ଦିଇବା ପାଇଁ କାହାର ନିଯମ ନାହିଁ ।
 ୩. ଏହାକୁ ତାଙ୍ଗମ୍ବଳିନୀରେ ଦିଇବା ପାଇଁ କାହାର ନିଯମ ନାହିଁ ।

❖ გულშემართა აუდიტორიაზი 10/1 „არენა“-ს წარმოდგენის დროს, ასევე ას როლის აღმარტობელმა კანჩაველმა ხანჯლის სტერილუად მოკეციენის დროს დასჭრა მოუზავის როლის აღმასრულებელი და გულისაშვილი

◆ “თეატრი და ცეკვებისა” თავისი ხარჯით
აუზერეს: 1) შალება ნიკოლაიშვილმა—ბელაგორის სამ-
ითხველოს; 2) ვლ. სალარიძემ—ბეჭამისას; 3) გ. ახალ-
ედაშვილმა—მეჯვრისხსევისას და 4) გ. ჩიტაშვილმა—
აბუქას არჩ. კორვატაძის სახ სამითხველოს.

— ხილი მომვერთა საყურადღებოდ გაცემი
ებდო, რომ უშრონლის ული პირაპირ რედაქტაზე
უნდა შემოიტანონ ანუ ფასტით გამოგზავნონ (Тифл.
ред. „Театри да Цховребა“ იօс. Имедашвили);
ისაც უშრონლი არ მიუვიდეს, დროით გვაცნობოს

◆ შრომის „გაუ-ტავეელას“ სამკითხეელოს
სამგებო საყურადღებოდ ვაქცადებთ, რომ გ. ჩხილაძემ
არ უთხოვნია მისი გვარი გამოვეცხადებინა. არამედ
რედაქტუამ თვისით გამოაცხადა. რედაქტუა ყოველთვიც
დნიშვნას, როგორუც მისაბაძ მაგალითს, ყველა იმათ
ასევეს, რომლებიც ჩემი ერთ ერთ კულტურულ წილშია
შეს შეუწყიბენ და სხვათა შორის დარიგ სამკითხეე
ლოებს უზრნალ-განეობებს გაუწირენ.

← ხახულის ხახულში კერიას 24 ათ.,
დღის 1 ს. ბ. ბეგვარიძე გამართავს საინტერ-
ნერ-სალიორგატურ დაზას ლექციითურ 1
ლექცია — გაფართხევდა და მისი პოვზა, დ. ბა-
სრაძეს; 2) წარმოდ იტენის-ადა და შეხტა-
ჟისტების; 3) ლექსიბა, სცენები და შარე-
ს. დ. კინიანის, ს. მგაღლდღი შეიძლის, ად. იმ-
დაზიანის, გ. იშხნელის, დ. მგაღლდღი შეიძლის.
მ. ჭიაურევის, რ ჯიბდაძის, ი ღართშვალი
და სხ. მოსახლეობით.

→ "କାଳାଳୀ ପ୍ରମୁଖ ଶୀ" ନିବନ୍ଧନ କେତେବେଳେ
14/I ଜୁନ, ଦର୍ଶକ, ଦାସମୀ ପ୍ରଥମତାଧରୀଙ୍କୁ "ଅଭିନ୍ନ
ଜ୍ଞାନରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଏବୁ ଅଛାଶମା" ମୁଣ୍ଡକାଳିଙ୍କ
ନିବନ୍ଧନ ମେଗେଟିକ ତଥା ମେଟାଫିଜିକ୍ ପାଇଁ ଉପରେ ଉପରେ
ମୋର ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶ ହେଲାଏବୁ ଅଛାଶମା .. ଯୁଗରେତେ ଏହା
ନିବନ୍ଧନରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଏବୁ ଅଛାଶମା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
ନିବନ୍ଧନରେ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଏବୁ ଅଛାଶମା

◆ ଶ୍ରେଷ୍ଠଦ୍ୱାରା ନମ୍ବରରେ ଲେଖିଥିଲୁଗାରେ ଯାଏଇବେଳେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Геатръ и Искусство.

2 номера еженед. иллюстр. журнала, 12 ежем. книгъ Библиотеки, до 40 репертуар. пьесъ. Отдѣль "Этюда", заключающій номера для чтенія со сцены, дивертисментовъ и концертовъ. Въ расположении редакцій имются слѣдующія пьесы: С. А. Найденовъ—"Работница", ком въ 4 д.; Л. Граванцовъ—"Вѣра Мирцева", пьеса въ 4 д. С. Шиманскій—"Кровь", драма въ 4 д.; Ш. Ашъ—"Польские евреи", пьеса въ 4 д.; П. П. Гнѣдичъ—"Уходящіе боги", пьеса 4 д.; Д. Айзманъ "Лѣтний романъ" пьеса въ 4 д.; С. Ауслендеръ—"Хрупкая чаша", пьеса въ 5 д.; А. Вознесенскій—"Антическа Ларца", пьеса въ 5 д. и мн. др.

Въ виду вздорожанія бумаги подписная цѣна увеличена на 1 рубль.

Подписная цѣна на годъ 9 руб.

при подп. 4 р., къ 1 апрѣля—3 р.
1 июня—2 р. За границу 14 руб.

На полгода (съ 1-го января) 5 руб. За границу 8 руб.

На мѣсяцъ безъ приложеній—65 коп.

Гл. контора: Петроградъ, Вознесенскій пр., д. 4. Телеф. 16—69.

VIII г. изд.

на 1916 годъ

VIII г. изд.

открыта подписка
на еженедѣльный богато-иллюстрированный журналъ

Объявленіе, впереди текста
и, строка
шестиглава
текста 60 кон.

Подъ
редакціей

"РАМП И ЖИЗНЬ" Л. Г. Мунъ и
(LoLo).

Театръ.—Музыка.—Литература.—Живопись.—Скульптура.

Бесплатная премія для
годовыхъ подписчиковъ:

галлерей сценическихъ дѣятелей

роскошно-иллюстри-
рованное изданіе

1900—1916 гг. Томъ П-й.

52

большихъ портрета (на обложкѣ) артистовъ, писателей, композиторовъ и художниковъ,
болѣе 2000 снимковъ, зарисовокъ, шаржей, карикатуръ и проч. Собственные корреспон-
денты во всѣхъ западно-европейскихъ театральныхъ центрахъ.

Годовые подписчики, желающіе получить 1-й томъ "Галлереи", доплачиваютъ 1 р. 75 к.
гдѣ: Москва, Богословский пер. (уг. Б. Дмитровки), д. 1. Тел. 2-58-25. Контора открыта ежед-
ни, кроме праздничныхъ дней и субботъ отъ 11—4 часовъ дня. ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ также
оскѣвъ у Н. И. Печковской и К° (Петровская Линія), въ книжн.маг.: "Новое Время" (быв. Пе-
ко., Москва и пров. гор.), въ муз.маг. В. Бессель и К° (Москва, Петровка, 12). М. О. Зольфъ
(Киевъ—Петроградъ,) кн.маг. Л. Идзиковскій (Киевъ, Крешчатикъ) и во всѣхъ книжн. маузъ гор-
Москвы и провинціи. МОЖНО ПОДПИСЫВАТЬСЯ ПО ТЕЛ. 2-58-25.

аплѣа 60-го 1916 г.

ГУВЕРНРУ ВЪ ПІДПІСКУ

Дозволено Военнай Цензурай 16-го 1916 г.

